

Betriebsanleitung

ERHARD Armaturen



Standard

1 Vorwort mit Sicherheitsteil

1.1 Vorwort

1.2 Grundlegende Sicherheitshinweise

- 1.2.1 Hinweise auf Beachtung der Betriebsanleitung
- 1.2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung
- 1.2.3 Verpflichtung des Betreibers
- 1.2.4 Gefahren im Umgang mit der Armatur
- 1.2.5 Arbeitsplätze für das Bedienungspersonal
- 1.2.6 Sicherheits- und Schutzeinrichtungen (Grafik)
- 1.2.7 Hinweis auf persönliche Schutzausrüstung
- 1.2.8 Abbildung und Erklärung der Gefahrensymbole an der Armatur
- 1.2.9 Sicherheitsmaßnahmen im Normalbetrieb
- 1.2.10 Gefahren durch elektrische Energie
- 1.2.11 Besondere Gefahrenstellen
- 1.2.12 Hinweis auf Sicherheitshinweise bei Wartung, Instandhaltung, Störungsbeseitigung
- 1.2.13 Bauliche Veränderung an der Armatur
- 1.2.14 Reinigung der Armatur und Entsorgung der Betriebs- und Schmiermedien (Umweltschutz)
- 1.2.15 Lärmpegel an der Armatur
- 1.2.16 Emissionen (Strahlung, Stäube, usw.)

2 Transport

3 Lagerung

4 Einbau in die Rohrleitung

5 Erste Inbetriebnahme

6 Instandhaltung

7 Wartungsempfehlungen

Anlage: Produktspezifische Betriebsanleitung

1. Vorwort mit Sicherheitsteil

1.1 Vorwort



Sehr geehrter Anwender,

lesen Sie die vorliegende Betriebs- und Wartungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch, um so den sicheren und wirtschaftlichen Einsatz zu gewährleisten.

Die Betriebs- und Wartungsanleitung enthält alle Angaben für die Bedienung und Wartung der Armatur.

Diese Betriebs- und Wartungsanleitung ist Bestandteil der Komplettdokumentation.

Vor der Inbetriebnahme der Armatur in der Anlage sind grundsätzlich alle Bedingungen der Sicherheit zu erfüllen.

Nur qualifiziertes und geschultes Personal über 18 Jahre darf an der Armatur tätig werden.



Werden Wartungsarbeiten vernachlässigt oder unsachgemäß durchgeführt, können wir unsere Garantieverpflichtung gemäß unseren Lieferbedingungen nicht erfüllen.

Nur Original Ersatzteile unserer Firma gewährleisten Qualität und Austauschbarkeit .

Eigenmächtige Umbaumaßnahmen sind vom Hersteller generell untersagt, ggf. entfällt die Herstellergarantie!

Gegenüber Darstellungen und Angaben dieser Betriebs- und Wartungsanleitung sind technische Änderungen, die zur Verbesserung der Armatur notwendig werden, vorbehalten.



Warnung

Warnung

Wir weisen darauf hin, daß wir für Schäden und Betriebsstörungen, die sich aus der Nichtbeachtung der Betriebs- und Wartungsanleitung ergeben, keine Haftung übernehmen.

1.2 Grundlegende Sicherheitshinweise



Das folgende Kapitel „Grundlegende Sicherheitshinweise“ ist unbedingt zu beachten, um die Gesundheit und die Sicherheit des Bedien- und Wartungs-Personals zu erhalten und die Funktionsfähigkeit der Armaturen zu sichern. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann die Garantie- und Gewährleistungspflicht des Herstellers gefährden.

1.2.1 Hinweise auf Beachtung der Betriebsanleitung

Die Betriebs- und Wartungsanleitung ist vor Abladen, Transport, Inbetriebnahme und Wartung der Armatur genau zu lesen und zu beachten.

Für Schäden oder Betriebsstörungen, die sich aus der Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung ergeben, können wir keine Haftung übernehmen.

Neben der Betriebs- und Wartungsanleitung und den im Verwenderland sowie an der Einsatzstelle geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

Das Personal muß Kenntnis über die örtlichen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften besitzen.

Die technischen Daten der Bestellung sind für die Ausführung verbindlich. Änderungen können nur berücksichtigt werden, wenn sie uns rechtzeitig vor Beginn der Fertigung mitgeteilt wurden. Alle ERHARD-Produkte werden vor Verlassen des Werkes auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit geprüft.

1.2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Erhard-Armaturen in Standardausführung sind auf Grund ihrer Bauweise und der verwendeten Materialien für Medien (Konzentration, Druck, Temperatur) zugelassen, die in der produktspezifischen Betriebsanleitung angegeben werden.

NBR (Perb):	Abwasser, Fett und ölhaltiges Wasser, Rohwasser, Kühlwasser Brennbare und nichtbrennbare Gase; schwache Säuren und Laugen
EPDM	Trinkwasser (mit KTW-D1+D2-Zulassung und W270-Zulassung), nicht zugelassen für Gas, ungeeignet für Fett und ölhaltige Armaturen.

Abweichende Betriebsbedingungen und Einsatzbereiche bedürfen der Zustimmung des Herstellers!

1.2.3 Verpflichtung des Betreibers

Jede Person die im Betrieb des Anwenders mit der Montage, Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung dieser Armatur befaßt ist, muß die komplette Betriebs- und Wartungsanleitung (insbesondere alle aufgeführten grundlegenden Sicherheitshinweise) gelesen und verstanden haben. Dies gilt in besonderem Maß für nur gelegentlich an der Anlage tätig werdendes Personal.



Veränderungen, Entfernen, Überbrücken oder Außerkräftsetzen der Sicherheitseinrichtungen ist **streng verboten**

Keine Veränderungen an An- und Umbauten der Armatur, die die Sicherheit beeinträchtigen können, ohne schriftlicher Genehmigung des Herstellers vornehmen! Eigenmächtige Veränderungen an der Armatur schließen die Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus. Dies gilt auch für den Einbau und die Einstellung von Sicherheitseinrichtungen und –ventile sowie das Schweißen an tragenden Teilen.

1.2.4 Gefahren im Umgang mit der Armatur

ERHARD-Armaturen sind nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Von diesen Armaturen können aber Gefahren ausgehen, wenn sie vom Bedienpersonal unsachgemäß oder zu nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch eingesetzt werden. Dadurch können Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Armatur und anderer Sachwerte entstehen.

Ein Betreten des Gefahrenbereiches darf nur möglich sein, wenn die Armatur außer Betrieb ist und ebenfalls ein Stillstand der Zuförderaggregate und der nachgeschalteten Aggregate gewährleistet ist, damit keine Gefährdung für das Bedien- und Wartungspersonal entsteht.

Jede Person, die im Betrieb des Anwenders mit der Montage, De- oder Remontage, Bedienung und Instandhaltung (Inspektion, Wartung, Instandsetzung) der Armaturen befaßt ist, muß insbesondere das Kapitel „grundlegende Sicherheitshinweise“ und die komplette Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben (UVV, VBG1 §14 und folgende). Dem Anwender ist zu empfehlen, sich dies jeweils schriftlich bestätigen zu lassen (UVV VBG1 §7, Abs.2).

Arbeiten an der Armatur, wie Kontroll-, Wartungs-, Instandhaltungsarbeiten, dürfen nur bei stillstehender, abgesicherter Anlage und bei ausgeschalteter Energiezuführung der Armatur/Anlage ausgeführt werden.

Der Leitungsabschnitt ist drucklos und gefahrlos zu machen, bevor Schutzvorrichtungen entfernt und/ oder Arbeiten an den Armaturen durchgeführt werden. Unbefugtes, irrtümliches und unerwartetes Ingangsetzen, sowie gefahrbringende Bewegungen durch gespeicherte Energie (Druckluft, Druckwasser, Hydraulik) sind zu verhindern.

Die Betriebs- und Wartungsanleitung muß ständig am Einsatzort der Anlage griffbereit an einer öl- und fettfreien Stelle aufbewahrt werden.

Soweit erforderlich oder durch Vorschriften gefordert, geeignete persönliche Schutzausrüstung benutzen!

Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an/auf der Anlage müssen beachtet und in lesbarem Zustand gehalten, ggf. erneuert werden.

Im Betrieb erwärmt sich das Getriebe und/oder Antrieb bei stetigem Regelbetrieb. Dabei können Temperaturen $>60\text{ °C}$ entstehen. Zum Schutz gegen mögliche Verbrennungen vor Berührung Oberflächentemperatur prüfen und ggf. Schutzhandschuhe tragen.

Bei sicherheitsrelevanten Änderungen der Armatur oder ihres Betriebsverhaltens, Anlage sofort stillsetzen und Störung der zuständigen Stelle/Person melden!

Nach Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten ist vor der Inbetriebnahme der Armatur zu prüfen, ob alle Schutzvor- und einrichtungen wieder angebaut und funktionsfähig sind.

Wenn im Lieferumfang enthalten, dürfen Programmänderungen (Software) an programmierbaren Steuerungen nicht vorgenommen werden.

Armaturen sind wirksam abzudecken, wenn im Bereich der Armatur Arbeiten durchgeführt werden, die zu Verschmutzung führen wie z.B. Beton-, Maurer-, Malerarbeiten, Sandstrahlen.

1.2.5 Arbeitsplätze für das Bedienungspersonal (ausgenommen bei Schacht- und Erdeinbau)

Es ist darauf zu achten, daß für die Bedienung und zu Montage- oder Wartungsarbeiten ausreichend Platz zur Verfügung steht. Der Zugang zu dieser Armatur ist so zu gestalten, daß diese Arbeiten mit den jeweiligen technischen Hilfsmitteln (Werkzeuge, Meßinstrumente usw.) durchgeführt werden können.

Durch entsprechende Anweisungen muß der Betreiber die Sauberkeit und Übersichtlichkeit des Arbeitsplatzes gewährleisten.



Warnung

WARNUNG
Beachten Sie die gültigen Sicherheitsvorschriften und tragen Sie die erforderlichen persönlichen Schutzausrüstungen.
Verletzungsgefahr!

1.2.6 Sicherheits- und Schutzeinrichtungen (Grafik)



Gehör- und
Kopfschutz
benutzen



Schutz-
handschuhe
benutzen



Augenschutz
benutzen



Schutzschuhe
benutzen

1.2.7 Hinweis auf persönliche Schutzausrüstung

Treten an der Armatur Betriebs- oder Funktionsstörungen auf (Gefährdung durch Stoffe, mit welchen die Armatur beaufschlagt ist), muß die gefährdete Person soweit erforderlich oder durch Vorschriften gefordert, geeignete persönliche Schutzausrüstung benutzen.

1.2.8 Abbildung und Erklärung der Gefahrensymbole an der Armatur

Die entsprechenden Piktogramme und Erklärungen sind in der jeweiligen produktspezifischen Betriebsanleitung bzw. in der entsprechenden Gefährdungsanalyse hinterlegt.

1.2.9 Sicherheitsmaßnahmen im Normalbetrieb

Beim Einsatz der Armaturen sind die anerkannten Regeln der Technik zu beachten:

- DIN-Normen, DVGW-Merk- u.Arbeitsblätter, VDI-Richtlinien, VDMA- Einheitsblätter usw. Bei überwachungspflichtigen Anlagen sind die maßgebenden Gesetze und Verordnungen einzuhalten, z.B. Gewerbeordnung, Unfallverhütungsvorschriften, Dampfkesselverordnung, Verordnung über Gashochdruckleitungen, Verordnung für brennbare Flüssigkeiten sowie die technischen Regelwerke TRD, SR, TRG, TRbF, TRGL, TRAC, UVV, AD-Merkblätter usw.
- 4. Bundes-Immissionsgesetz (4. BImSchV) Technische Anleitung zum Schutz gegen Lärm (TA Lärm) gem. DIN 45 635 Entsorgung von Betriebsmedien gemäß Richtlinie des Rates 75/439/EWG
- Verordnung über Genehmigungspflicht zum Einleiten wassergefährdender Stoffe in die Sammelkanalisation (VSG)
- Wasserhaushaltsgesetz (WHG)
- Landesspezifische Unfallverhütungsvorschriften
- Sicherheitsregeln für Hydraulikschlauchleitungen ZH 1/74 der HVBG

1.2.10 Gefahren durch elektrische Energie

Eine potentielle Gefahr durch elektrische Energie kann bei elektrisch angeschlossener Armatur in Erscheinung treten.



Gefahr

Gefahr
Arbeiten an elektrischen Installationen dürfen nur von ausgebildeten oder eingewiesenen Elektrofachkräften und nur im spannungsfreien Zustand ausgeführt werden.
Gefahr durch elektrische Spannung!

1.2.11 Besondere Gefahrenstellen

Von der vorschriftsmäßig eingebauten Armatur geht unmittelbar keine Gefahr aus. Auftretende Vibrationen können Schäden an Dichtungen und Schraubverbindungen verursachen, dadurch kann Betriebsmittel austreten! Je nach Betriebsmedium kann durch elektrischen Kontakt, offenes Licht oder Rauchen Feuer- oder Explosionsgefahr bestehen! Weiterhin besteht die Gefahr der Vergiftung (durch Einatmen, Lebensgefahr!), Verätzung, des Verbrühens und durch biologische oder mikrobiologische Gefährdungen.

1.2.12 Hinweis auf Sicherheitshinweise bei Wartung , Instandhaltung, Störungsbe- seitigung



Warnung

Bevor Arbeiten an der Armatur vorgenommen werden, ist die Revisionsarmatur zu schließen und der Leitungsabschnitt drucklos zu machen.

1.2.13 Bauliche Veränderungen an der Armatur

Jegliche konstruktive/bauseitige Änderung bedarf der Zustimmung des Herstellers, bei Nichtbeachtung entfällt die Garantiezusage.

1.2.14 Reinigung der Armatur und Entsorgung der Betriebs- und Schmier-Medien (Umweltschutz)

Die Reinigung der Armatur kann mittels Wasser und Seifenlauge bei einer max. Temperatur von 40°C erfolgen!

Bei Verwendung von Hochdruckreinigungsgeräten ist ein Mindestabstand der Düse zur zu reinigenden Oberfläche von 30 cm bei 100 bar einzuhalten!

Die Entsorgung der Betriebs- und Schmiermedien ist der produktspezifischen Betriebsanleitung zu entnehmen.

1.2.15 Lärmpegel an der Armatur

Ein unzumutbarer Lärmpegel entsteht an der Armatur nur dann, wenn die vorgegebenen Betriebsverhältnisse außer Kontrolle geraten sind (Kavitation oder Druckstoß)

1.2.16 Emissionen (Strahlung, Stäube, usw.)

Eine Gefahr kann je nach Betriebsmedium bei der Demontage oder Wartung auftreten. Der Betreiber muß dafür sorgen, daß die genannten Stoffe aufgefangen und/oder abgesaugt werden können.

2 Transport

Beim Transport ist vorsichtig zu verfahren. Durch unsachgemäße Behandlung kann die Armatur beschädigt werden. Vor der Montage sind solche Schäden sachgerecht auszubessern.

Armaturen, die nicht mehr per Hand zu bewegen sind, sind mit Hebemitteln zu transportieren, die für das zu bewegende Gewicht geeignet sind, z.B. breiten Gurten. Sie sind um den Armaturenkörper zu legen, z.B. innerhalb der beiden Anschlußflansche. Armaturen mit Ringschrauben oder Ösen sind fachgerecht an diesen anzuhängen.

Anhängen mit Hebemitteln am Handrad, der Spindel, dem Getriebekasten oder in den Flanschbohrungen ist untersagt und widerspricht den anzuwendenden Sicherheitsrichtlinien.



Warnung

Warnung

Beachten Sie die gültigen Sicherheitsvorschriften gemäß VGB 9a und tragen Sie die erforderlichen persönlichen Schutzausrüstungen. Verletzungsgefahr!

3 Lagerung

Lagerung im Freien ist zu vermeiden. Während einer Lagerung sind die Armaturen gegen äußere Einflüsse und Verschmutzung zu schützen, z.B. durch Abdecken mit Plane. Die Armaturen sind auf den Füßen abzustellen. Armaturen ohne Füße sind flach auf dem Anschlußflansch mit Zwischenbohlen zu lagern.

Wird eine längere Einlagerung erforderlich, ist ein Lagerort zu wählen, der folgende Bedingungen erfüllt: frostfrei - kühl - trocken - staubfrei - dunkel (Elastomer, kein UV-Licht). Sind diese Bedingungen nicht erfüllbar, müssen die Armaturen so verpackt werden, daß die vorstehenden Bedingungen durch die Verpackung erfüllt werden, z.B. in dunkler Folie verschweißt.

Die Armaturen sind für eine Lagertemperatur von -20°C bis $+70^{\circ}\text{C}$ ausgelegt, abweichende Temperaturen sind der produktspezifischen Betriebsanleitung zu entnehmen.

4 Einbau in die Rohrleitung

Von der Armatur sind alle Verpackungsmaterialien zu entfernen. Vor dem Einbau ist die Rohrleitung auf Verunreinigungen und Fremdkörper zu untersuchen und ggf. zu reinigen.

Achtung !

Es ist darauf zu achten, daß die Armatur rundum für die Bedienung und Wartung zugänglich ist.

Während der Montage der Armatur sollte der Abstand zwischen den Rohrleitungsflanschen mindestens 20 mm größer sein als die Baulänge der Armatur, damit die Arbeitsleisten nicht beschädigt werden und die Dichtungen eingelegt werden können. Als Flanschdichtungen werden stahlarmierte Gummidichtungen empfohlen, bei Bördelflansch zwingend erforderlich (Medien- und Temperatur-Verträglichkeit ist zu beachten).

Die Rohrleitungs-Gegenflansche müssen planparallel und konzentrisch sein.

Die Verbindungsschrauben sind gleichmäßig, verzugfrei (beachten Sie die Anzugsmomente, welche eingehalten werden müssen) und über Kreuz anzuziehen. Die Rohrleitung darf dabei keinesfalls an die Armatur herangezogen werden.

Armaturen können in allen Lagen eingebaut werden.

Ausgenommen davon sind Armaturen die nur für eine bestimmte Einbaulage und Durchflußrichtung (Rückflußsperre, Rückschlagklappe) vorgesehen sind, bzw. die aufgrund ihrer Antriebstechnik (Fallgewicht usw.) in ihrer Anwendung eingeschränkt sind (siehe hierzu Betriebsanleitung Armatur).

Bei größeren Nennweiten ist auf stabile Standfestigkeit zu achten, ggf. abstützen und festschrauben.

Bei Einbau der Armatur in Rohrleitungen aus nichtrostendem Stahl empfehlen wir, die Flanschverbindungselemente gegen elektrochemische Korrosion zu trennen.

Sollte die Armatur im Fußgängerbereich installiert sein, besteht Stolpergefahr! An der Armatur bzw. im Leitungsbereich müssen entsprechende Abdeckungen angebracht werden.

Die Dichtheit der Anschlüsse oder Muffenverbindung ist ebenfalls zu überwachen, ggf. Verbindungen überprüfen oder Dichtungen austauschen.

5 Erste Inbetriebnahme

Nach dem Einbau in die Rohrleitung ist die Armatur auf Leichtgängigkeit zu prüfen, indem man mit dem Betätigungselement den gesamten Betätigungsweg (AUF - ZU) durchfährt.

Zur Erleichterung dieser Tätigkeit sollte eine Hilfseinrichtung (Handkurbel, aufsetzbarer E-Antrieb, etc.) eingesetzt werden.

Bei elektrisch betätigten Armaturen ist vor der ersten Betätigung der Antrieb von Hand in Mittelstellung zu fahren.

6 Instandhaltung

Eine Überwachung auf Funktionsfähigkeit bzw. Betriebszustand von Anlagenteilen sollte entsprechend DVGW-Merkblatt W392 Abschnitt 4.5 turnusmäßig erfolgen. Die entsprechenden Zeiträume sind den produktspezifischen Betriebsanleitungen zu entnehmen.

7 Wartungsempfehlungen

Die folgenden Wartungsschritte werden für ERHARD-Armaturen empfohlen:

1. Halbjährlich:
Optische Beurteilung / Funktions- und Sichtkontrolle / Auf- und Zufahren über ges. Hub / Prüfen auf Schwergängigkeit und Dichtheit soweit möglich / Schmierfilme im Getriebe überprüfen ggf. nachschmieren.
2. Nach 1 Jahr oder spätestens nach 2.500 Betätigungen:
(siehe 1 +) Schmieren aller beweglichen Teile / Lager im Getriebe, ohne Ausbau (sofern betriebsbedingt möglich).
3. Nach 2 Jahren oder spätestens nach 5.000 Betätigungen:
(siehe 1 + 2 +) falls möglich, reinigen und fetten der Getriebe-Spindel. Je nach Möglichkeit die Sitzdichtung an Ventilen auf Kavitationsspuren untersuchen und die Innenteile begutachten.
4. Nach 5 Jahren oder spätestens nach 10.000 Betätigungen:
(siehe 1-3 +) ggf. Wartungssatz (O-Ringe, Profilinge, Membranen und Dichtungssatz) erneuern.

Bei hoch abrasiven Medien, starker hydraulischer Beanspruchung und Umwelteinflüssen erhöhen sich die Wartungsintervalle.

Ermittlung der empfohlenen Schmiermittel aus der jeweiligen Betriebsanleitung.

Selbstverständlich bieten wir auch gerne unsere Serviceleistungen wie Schulungen, Inbetriebnahmen, Wartungen und Wartungsverträge sowie Reparaturen zu diesem Produkt an.

Bei Fragen hierzu bitte wenden per E-Mail an erhard.service@erhard.de oder Telefon Nr. +49 7321 320 – 0

- Wartungen vor Ort: Tel. -398
- Reparaturen im Haus: Tel. -450
- Ersatzteile: Tel. -530
- Serviceannahme: Tel. -338
- Serviceleitung: Tel. -297
- Service Fax: -550